

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 129

Volume 40

21 May 1997

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

.....

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

97/300/ECSC, EC, Euratom:

- ★ Council Decision of 29 April 1997 on the conclusion by the European Community of the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Armenia, of the other part 1

Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Armenia, of the other part 3

- ★ Final Act 17

97/301/ECSC, EC, Euratom:

- ★ Council Decision of 29 April 1997 on the conclusion by the European Community of the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Georgia, of the other part 22

Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Georgia, of the other part 23

- ★ Final Act 37

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 April 1997

on the conclusion by the European Community of the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Armenia, of the other part

(97/300/ECSC, EC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 in conjunction with the first sentence of Article 228 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas, pending the entry into force of the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their member States, of the one part, and the Republic of Armenia, of the other part, signed in Luxembourg on 22 April 1996, it is appropriate to approve, on behalf of the European Community, the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Armenia, of the other part,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the

⁽¹⁾ OJ No C 115, 14. 4. 1997.

one part, and the Republic of Armenia, of the other part, together with its Annexes, the Protocol and the declarations attached to the Final Act, are hereby approved on behalf of the European Community.

The texts of the instruments referred to in the first subparagraph are attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall, on behalf of the European Community, give the notification provided for in Article 32 of the Interim Agreement ⁽¹⁾.

Done at Luxembourg, 29 April 1997.

For the Council

The President

H. VAN MIERLO

⁽¹⁾ The date of the entry into force of the Interim Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

INTERIM AGREEMENT

on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Armenia, of the other part

THE EUROPEAN COMMUNITY, THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY AND THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,

hereinafter referred to as 'the Community',

of the one part, and

THE REPUBLIC OF ARMENIA,

of the other part,

WHEREAS an Agreement on Partnership and Cooperation between the European Communities and their Member States, of the one part and the Republic of Armenia of the other part was signed on 22 April 1996;

WHEREAS the aim of the Partnership and Cooperation Agreement is to strengthen and widen the relations established previously, notably by the Agreement on trade and commercial and economic cooperation between the European Economic Community, the European Atomic Energy Community and the USSR signed on 18 December 1989;

WHEREAS it is necessary to ensure the rapid development of trade relations between the Parties;

WHEREAS to this end it is necessary to implement as speedily as possible, by means of an Interim Agreement, the provisions of the Partnership and Cooperation Agreement concerning trade and trade-related matters;

WHEREAS the said provisions should, accordingly, replace the relevant provisions of the Trade and Commercial and Economic Cooperation Agreement;

WHEREAS it is necessary to ensure that pending the entry into force of the Partnership and Cooperation Agreement and the establishment of the Cooperation Council, the Joint Committee set up under the Agreement on trade and commercial and economic cooperation may exercise the powers assigned by the Partnership and Cooperation Agreement to the Cooperation Council, which are necessary in order to implement the Interim Agreement;

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their plenipotentiaries:

THE EUROPEAN COMMUNITY:

Denis O'LEARY
Ambassador,
Permanent Representative of Ireland,
Chairman of the Permanent Representatives Committee

Günther BURGHARDT
Director-General of the Directorate-General for External Political Relations of the Commission of the European Communities

THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY
THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY:

Günther BURGHARDT
Director-General of the Directorate-General for External Political Relations of the Commission of the European Communities

THE REPUBLIC OF ARMENIA:

Gagik SHAHBAZIAN

Minister for Relations with the Commonwealth of Independent States (CIS), the European Union and international economic organizations.

Ambassador, Head of the Mission of Armenia to the European Union

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

TITLE I

GENERAL PRINCIPLES

Article 1

Respect for democracy, principles of international law and human rights as defined in particular in the United Nations Charter, the Helsinki Final Act and the Charter of Paris for a new Europe, as well as the principles of market economy, including those enunciated in the documents of the CSCE Bonn Conference, underpin the internal and external policies of the Parties and constitute an essential element of partnership and of this Agreement.

TITLE II

TRADE IN GOODS

Article 2

1. The Parties shall accord to one another most-favoured-nation treatment in all areas in respect of:

- customs duties and charges applied to imports and exports, including the method of collecting such duties and charges,
- provisions relating to customs clearance, transit, warehouses and transshipment,
- taxes and other internal charges of any kind applied directly or indirectly to imported goods,
- methods of payment and the transfer of such payments related to trade in goods,
- the rules relating to the sale, purchase, transport, distribution and use of goods on the domestic market.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to:

- (a) advantages granted with the aim of creating a customs union or a free-trade area or pursuant to the creation of such a union or area;
- (b) advantages granted to particular countries in accordance with WTO rules and with other international arrangements in favour of developing countries;
- (c) advantages accorded to adjacent countries in order to facilitate frontier traffic.

3. The provisions of paragraph 1 shall not apply, during a transitional period expiring on the date of the Republic of Armenia acceding to the WTO or on 31 December 1998, whichever is earlier, to advantages defined in Annex I granted by the Republic of Armenia to other States which have emerged from the dissolution of the USSR.

Article 3

1. The Parties agree that the principle of free transit is an essential condition of attaining the objectives of this Agreement.

In this connection each Party shall secure unrestricted transit via or through its territory of goods originating in the customs territory or destined for the customs territory of the other Party.

2. The rules described in Article V, paragraphs 2, 3, 4 and 5 of the GATT are applicable between the Parties.

3. The rules contained in this Article are without prejudice to any special rules relating to specific sectors, in particular such as transport, or products agreed between the Parties.

Article 4

Without prejudice to the rights and obligations stemming from international conventions on the temporary admission of goods which bind both Parties, each Party shall furthermore grant the other Party exemption from

import charges and duties on goods admitted temporarily, in the instances and according to the procedures stipulated by any other international convention on this matter binding upon it, in conformity with its legislation. Account shall be taken of the conditions under which the obligations stemming from such a convention have been accepted by the Party in question.

Article 5

1. Goods originating in the Republic of Armenia shall be imported into the Community free of quantitative restrictions without prejudice to the provisions of Articles 7, 10 and 11 of this Agreement.

2. Goods originating in the Community shall be imported into the Republic of Armenia free of all quantitative restrictions and measures of equivalent effect.

Article 6

Goods shall be traded between the Parties at market-related prices.

Article 7

1. Where any product is being imported into the territory of one of the Parties in such increased quantities or under such conditions as to cause or threaten to cause injury to domestic producers of like or direct competitive products, the Community or the Republic of Armenia, whichever is concerned, may take appropriate measures in accordance with the following procedures and conditions.

2. Before taking any measures, or in cases to which paragraph 4 applies as soon as possible thereafter, the Community or the Republic of Armenia, as the case may be, shall supply the Joint Committee with all relevant information with a view to seeking a solution acceptable to both Parties as provided for in Title IV.

3. If, as a result of the consultations, the Parties do not reach agreement within 30 days of referral to the Joint Committee on actions to avoid the situation, the Party which requested consultations shall be free to restrict imports of the products concerned to the extent and for such time as is necessary to prevent or remedy the injury, or to adopt other appropriate measures.

4. In critical circumstances where delay would cause damage difficult to repair, the Parties may take the measures before the consultations, on the condition that consultations shall be offered immediately after taking such action.

5. In the selection of measures under this Article, the Parties shall give priority to those which cause least disturbance to the achievement of the aims of this Agreement.

6. Nothing in this Article shall prejudice or affect in any way the taking, by either Party, of anti-dumping or countervailing measures in accordance with Article VI of the GATT, the Agreement on implementation of Article VI of the GATT, the Agreement on interpretation and application of Articles VI, XVI and XXIII of the GATT or related internal legislation.

Article 8

The Parties undertake to consider development of the provisions in this Agreement on trade in goods between them, as circumstances allow, including the situation arising from the accession of the Republic of Armenia to the WTO. The Joint Committee referred to in Article 17 may make recommendations on such developments to the Parties which could be put into effect, where accepted, by virtue of agreement between the Parties in accordance with their respective procedures.

Article 9

This Agreement shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit justified on grounds of public morality, public policy or public security; the protection of health and life of humans, animals or plants; the protection of natural resources; the protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value or the protection of intellectual, industrial and commercial property or rules relating to gold and silver. Such prohibitions or restrictions shall not, however, constitute a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between the Parties.

Article 10

This Title shall not apply to trade in textile products falling within Chapters 50 to 63 of the combined nomenclature. Trade in these products shall be governed by a separate agreement, initialled on 18 January 1996 and applied provisionally with effect from 1 January 1996.

Article 11

1. Trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community shall be governed by the provisions of this Title, with the exception of Article 5.

2. A contract group on coal and steel matters shall be set up, comprising representatives of the Community, on the one hand, and representatives of the Republic of Armenia, on the other.

The contract group shall exchange, on a regular basis, information on all coal and steel matters of interest to the Parties.

Article 12

Trade in nuclear materials will be conducted in accordance with the provisions of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community. If necessary, trade in nuclear materials shall be subject to the provisions of a specific agreement to be concluded between the European Atomic Energy Community and the Republic of Armenia.

TITLE III

PAYMENTS, COMPETITION AND OTHER ECONOMIC PROVISIONS

Article 13

The Parties undertake to authorize in freely convertible currency, any current payments between residents of the Community and of the Republic of Armenia connected with the movement of goods, made in accordance with the provisions of this Agreement.

Article 14

The Parties agree to examine ways to apply their respective competition laws on a concerted basis in such cases where trade between them is affected.

Article 15

Pursuant to the provisions of this Article and of Annex II, the Republic of Armenia shall continue to improve the protection of intellectual, industrial and commercial property rights in order to provide, by the end of the fifth year after the entry into force of the Agreement, for a level of protection similar to that provided in the Community by Community acts, in particular those

referred to in Annex II, including comparable means of enforcing such rights.

Article 16

Mutual assistance in customs matters between administrative authorities of the Parties shall take place in accordance with the Protocol annexed to this Agreement.

TITLE IV

INSTITUTIONAL, GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 17

The Joint Committee set up by the Agreement on trade and commercial and economic cooperation signed between the European Economic Community and the USSR on 18 December 1989 shall perform the duties assigned to it by this Agreement until the Cooperation Council provided for in Article 78 of the Partnership and Cooperation Agreement is established.

Article 18

The Joint Committee may, for the purposes of attaining the objectives of this Agreement, make recommendations in the cases provided for therein.

It shall draw up its recommendations by agreement between the Parties.

Article 19

When examining any issue arising within the framework of this Agreement in relation to a provision referring to an Article of the GATT/WTO, the Joint Committee shall take into account to the greatest extent possible the interpretation that is generally given to the Article of the GATT/WTO in question by the members of the WTO.

Article 20

1. Within the scope of this Agreement, each Party undertakes to ensure that natural and legal persons of the other Party have access free of discrimination in relation to its own nationals to the competent courts and administrative organs of the Parties to defend their individual rights and their property rights, including those concerning intellectual, industrial and commercial property.

2. Within the limits of their respective powers, the Parties:

- shall encourage the adoption of arbitration for the settlement of disputes arising out of commercial and cooperation transactions concluded by economic operators of the Community and those of the Republic of Armenia,
- agree that where a dispute is submitted to arbitration, each Party to the dispute may, except where the rules of the arbitration centre chosen by the Parties provide otherwise, choose its own arbitrator, irrespective of his nationality, and that the presiding third arbitrator or the sole arbitrator may be a citizen of a third State,
- will recommend their economic operators to choose by mutual consent the law applicable to their contracts,
- shall encourage recourse to the arbitration rules elaborated by the United Nations Commission on International Trade Law (Uncitral) and to arbitration by any centre of a State signatory to the Convention on Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards done at New York on 10 June 1958.

Article 21

Nothing in the Agreement shall prevent a Party from taking any measures:

- (a) which it considers necessary to prevent the disclosure of information contrary to its essential security interests;
- (b) which relate to the production of, or trade in arms, munitions or war materials or to research, development or production indispensable for defence purposes, provided that such measures do not impair the conditions of competition in respect of products not intended for specifically military purposes;
- (c) which it considers essential to its own security in the event of serious internal disturbances affecting the maintenance of law and order, in time of war or serious international tension constituting threat of war or in order to carry out obligations it has accepted for the purpose of maintaining peace and international security;
- (d) which it considers necessary to respect its international obligations and commitments in the control of dual use industrial goods and technologies.

Article 22

1. In the fields covered by this Agreement and without prejudice to any special provisions contained therein:

- the arrangements applied by the Republic of Armenia in respect of the Community shall not give rise to any discrimination between the Member States, their nationals or their companies or firms,
- the arrangements applied by the Community in respect of the Republic of Armenia shall not give rise to any discrimination between Armenian nationals, or Armenian companies or firms.

2. The provisions of paragraph 1 are without prejudice to the right of the Parties to apply the relevant provisions of their fiscal legislation to taxpayers who are not in identical situations as regards their place of residence.

Article 23

1. Each Party may refer to the Joint Committee any dispute relating to the application or interpretation of this Agreement.

2. The Joint Committee may settle the dispute by means of a recommendation.

3. In the event of it not being possible to settle the dispute in accordance with paragraph 2, either Party may notify the other of the appointment of a conciliator; the other Party must then appoint a second conciliator within two months.

The Joint Committee shall appoint a third conciliator.

The conciliators' recommendations shall be taken by majority vote. Such recommendations shall not be binding upon the Parties.

4. The Joint Committee may establish rules of procedure for dispute settlement.

Article 24

The Parties agree to consult promptly through appropriate channels at the request of either Party to discuss any matter concerning the interpretation or implementation of this Agreement and other relevant aspects of the relations between the Parties.

The provisions of this Article shall in no way affect and are without prejudice to Articles 7, 23 and 28.

Article 25

Treatment granted to the Republic of Armenia thereunder shall in no case be more favourable than that granted by the Member States to each other.

Article 26

In so far as matters covered by this Agreement are covered by the Energy Charter Treaty and Protocols thereto, such Treaty and Protocols shall upon entry into force apply to such matters but only to the extent that such application is provided for therein.

Article 27

1. This Agreement shall be applicable until the entry into force of the Partnership and Cooperation Agreement signed on 22 April 1996.

2. Either Party may denounce this Agreement by notifying the other Party. This Agreement shall cease to apply six months after the date of such notification.

Article 28

1. The Parties shall take any general or specific measures required to fulfil their obligations pursuant to this Agreement. They shall see to it that the objectives set out in this Agreement are attained.

2. If either Party considers that the other Party has failed to fulfil an obligation pursuant to this Agreement, it may take the appropriate measures. Before so doing, except in cases of special urgency, it shall supply the Joint Committee with all relevant information required for a thorough examination of the situation with a view to seeking a solution acceptable to the Parties.

In the selection of these measures, priority must be given to those which least disturb the functioning of this

Agreement. These measures shall be notified immediately to the Joint Committee if the other Party so requests.

Article 29

Annexes I and II, together with the Protocol on mutual assistance in customs matters between administrative authorities, shall form an integral part of this Agreement.

Article 30

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaties establishing the European Community, the European Atomic Energy Community and the European Coal and Steel Community are applied and pursuant to the conditions laid down in those Treaties and, on the other hand, to the territory of the Republic of Armenia.

Article 31

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Italian, Spanish, Swedish, Greek, Portuguese, and Armenian languages, each of these texts being equally authentic.

Article 32

This Agreement will be approved by the Parties in accordance with their own procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties notify each other that the procedures referred to in the first paragraph have been completed.

Upon its entry into force, and as far as relations between the Republic of Armenia and the Community are concerned, this Agreement shall replace Article 2, Article 3, except for the fourth indent thereof, and Articles 4 to 16 of the Agreement between the European Economic Community, the European Atomic Energy Community and the Union of Soviet Socialist Republics on trade and economic and commercial cooperation signed in Brussels on 18 December 1989.

Hecho en Bruselas, el diez de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende december nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Dezember neunzehnhundertsechsdneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the tenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le dix décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì dieci dicembre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de tiende december negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em dez de Dezembro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tionde december nittonhundranittiosex.

Կատարված է հազար ինը հարյուր իննսուն վեց թվականի դեկտեմբերի տասին Բրյուսելում:

Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Voor de Europese Gemeenschappen

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Jacques Delors, the President of the European Commission at the time.

Հայաստանի Հանրապետության համար

A handwritten signature in black ink, likely belonging to a representative of the Republic of Armenia.

LIST OF DOCUMENTS ATTACHED

	<i>Page</i>
<i>Annex I</i>	
Indicative list of advantages granted by the Republic of Armenia to the Independent States in accordance with Article 2 (3)	12
<i>Annex II</i>	
Intellectual, industrial and commercial property Acts referred to in Article 15	12
Protocol on mutual assistance between administrative authorities in customs matters	13

ANNEX I**Indicative list of advantages granted by the Republic of Armenia to the Independent States in accordance with Article 2 (3)***All Independent States*

No import duties are implemented.

ANNEX II**Intellectual, industrial and commercial property Acts referred to in Article 15****1. Community Acts referred to in Article 15.**

- First Council Directive 89/104/EEC of 21 December 1988 to approximate the laws of the Member States relating to trade marks,
- Council Directive 87/54/EEC of 16 December 1986 on the legal protection of topographies of semiconductor products,
- Council Directive 91/250/EEC of 14 May 1991 on the legal protection of computer programs,
- Council Regulation (EEC) No 1768/92 of 18 June 1992 concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products,
- Council Regulation (EEC) No 2081/92 of 14 July 1992 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs,
- Council Directive 93/83/EEC of 27 September 1993 on the coordination of certain rules concerning copyright and rights related to copyright applicable to satellite broadcasting and cable retransmission,
- Council Directive 93/98/EEC of 29 October 1993 harmonizing the term of protection of copyright and certain related rights,
- Council Directive 92/100/EEC of 19 November 1992 on rental right and lending right and on certain rights related to copyright in the field of intellectual property.

2. If problems in the area of intellectual, industrial and commercial property as addressed in the above Community Acts and affecting trading conditions were to occur, urgent consultations will be undertaken, at the request of the Community or the Republic of Armenia, with a view to reaching mutually satisfactory solutions.

PROTOCOL

on mutual assistance between administrative authorities in customs matters

Article 1

Definitions

For the purposes of this Protocol:

- (a) 'customs legislation' shall mean any legal or regulatory provisions applicable in the territory of the Parties governing the import, export, transit of goods and their placing under any customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control;
- (b) 'applicant authority', shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Party for this purpose and which makes a request for assistance in customs matters;
- (c) 'requested authority', shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Party for this purpose and which receives a request for assistance in customs matters;
- (d) 'personal data', shall mean all information relating to an identified or identifiable individual.

Article 2

Scope

1. The Parties shall assist each other, in the areas within their jurisdiction, in the manner and under the conditions laid down in this Protocol, in preventing, detecting and investigating operations in breach of customs legislation.

2. Assistance in customs matters, as provided for in this Protocol, shall apply to any administrative authority of the Parties which is competent for the application of this Protocol. It shall not prejudice the rules governing mutual assistance in criminal matters. Nor shall it cover information obtained under powers exercised at the request of the judicial authorities, unless those authorities so agree.

Article 3

Assistance on request

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall furnish it with all relevant information which may enable it to ensure that customs legislation is correctly applied, including information

regarding operations noted or planned which are or could be in breach of such legislation.

2. At the request of the applicant authority, the requested authority shall inform it whether goods exported from the territory of one of the Parties have been properly imported into the territory of the other Party, specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods.

3. At the request of the applicant authority, the requested authority shall, within the framework of its laws, take the necessary steps to ensure that a special watch is kept on:

- (a) natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are breaching or have breached customs legislation;
- (b) places where goods are stored in a way that gives grounds for suspecting that they are intended to supply operations in breach of customs legislation;
- (c) movements of goods notified as possibly giving rise to breaches of customs legislation;
- (d) means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or might be used in operations in breach of customs legislation.

Article 4

Spontaneous assistance

The Parties shall provide each other, as far as their national laws, rules and other legal instruments allow, with assistance without prior request if they consider that to be necessary for the correct application of customs legislation, particularly when they obtain information pertaining to:

- operations which are or appear to be in breach of such legislation and which may be of interest to the other Party,
- new means or methods employed in carrying out such operations,
- goods known to be subject to breaches of customs legislation,

- natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are or have been in breach of customs legislation,
- means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or might be used in operations in breach of customs legislation.

Article 5

Delivery/notification

At the request of the applicant authority, the requested authority shall, in accordance with its legislation, take all necessary measures in order:

- to deliver all documents,
- to notify all decisions,

falling within the scope of this Protocol to an addressee, residing or established in its territory. In such cases, Article 6 (3) shall apply as far as the request itself is concerned.

Article 6

Form and substance of requests for assistance

1. Requests pursuant to this Protocol shall be made in writing. They shall be accompanied by the documents necessary to enable compliance with the request. When required because of the urgency of the situation, oral requests may be accepted, but must be confirmed in writing immediately.

2. Requests pursuant to paragraph 1 shall include the following information:

- (a) the applicant authority making the request;
- (b) the measure requested;
- (c) the object of and the reason for the request;
- (d) the laws, rules and other legal elements involved;
- (e) indications as exact and comprehensive as possible on the natural or legal persons who are the target of the investigations;
- (f) a summary of the relevant facts and of the enquiries already carried out, except in cases provided for in Article 5.

3. Requests shall be submitted in an official language of the requested authority or in a language acceptable to that authority.

4. If a request does not meet the formal requirements, its correction or completion may be requested; precautionary measures may, however, be ordered.

Article 7

Execution of requests

1. In order to comply with a request for assistance, the requested authority shall proceed, within the limits of its competence and available resources, as though it were acting on its own account or at the request of other authorities of that same Party, by supplying information already possessed, by carrying out appropriate enquiries or by arranging for them to be carried out. This provision shall also apply to the administrative department to which the request has been addressed by the requested authority when the latter cannot act on its own.

2. Requests for assistance shall be executed in accordance with the laws, rules and other legal instruments of the requested Party.

3. Duly authorized officials of a Party may, with the agreement of the other Party involved and subject to the conditions laid down by the latter, obtain from the offices of the requested authority or other authority for which the requested authority is responsible, information relating to operations which are or may be in breach of customs legislation which the applicant authority needs for purposes of this Protocol.

4. Officials of a Party may, with the agreement of the other Party involved and subject to the conditions laid down by the latter, be present at enquiries carried out in the latter's territory.

Article 8

Form in which information is to be communicated

1. The requested authority shall communicate results of enquiries to the applicant authority in the form of documents, certified copies of documents, reports and the like.

2. The documents provided for in paragraph 1 may be replaced by computerized information produced in any form for the same purpose.

Article 9

Exceptions to the obligation to provide assistance

1. The Parties may refuse to give assistance as provided for in this Protocol, where to do so would:

- (a) be likely to prejudice the sovereignty of the Republic of Armenia or that of a Member State of the European Union which has been asked for assistance under this Protocol, or
- (b) be likely to prejudice public policy, security or other essential interests, in particular in the cases referred under Article 10 (2), or
- (c) involve currency or tax regulations other than customs legislation, or
- (d) violate an industrial, commercial or professional secret.

2. Where the applicant authority requests assistance which it would itself be unable to provide if so asked, it shall draw attention to that fact in its request. It shall then be left to the requested authority to decide how to respond to such a request.

3. If assistance is refused, the decision and the reasons therefor must be notified to the applicant authority without delay.

Article 10

Information exchange and confidentiality

1. Any information communicated in whatsoever form pursuant to this Protocol shall be of a confidential or restricted nature, depending on the rules applicable in each of the Parties. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended to like information under the relevant laws of the Party which received it and the corresponding provisions applying to the Community institutions.

2. Personal data may be exchanged only when the receiving Party undertakes to protect such data in at least an equivalent way to the one applicable to that particular case in the supplying Party.

3. Information obtained shall be used solely for the purposes of this Protocol. Where one of the Parties requests the use of such information for other purposes, it shall ask for the prior written consent of the authority which furnished the information. Moreover, it shall be subject to any restrictions laid down by that authority.

4. Paragraph 3 shall not impede the use of information in any judicial or administrative proceedings subsequently instituted for failure to comply with customs legislation.

The competent authority which supplied that information shall be notified of such use.

5. The Parties may, in their records of evidence, reports and testimonies and in proceedings and charges brought before the courts, use as evidence information obtained and documents consulted in accordance with the provisions of this Protocol.

Article 11

Experts and witnesses

1. An official of a requested authority may be authorized to appear, within the limitations of the authorization granted, as an expert or witness in judicial or administrative proceedings regarding the matters covered by this Protocol in the jurisdiction of the other Party, and produce such objects, documents or authenticated copies thereof, as may be needed for the proceedings. The request for an appearance must indicate specifically on what matters and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

2. The authorized official shall enjoy the protection guaranteed by existing legislation to officials of the applicant authority on its territory.

Article 12

Assistance expenses

The Parties shall waive all claims on each other for the reimbursement of expenses incurred pursuant to this Protocol, except, as appropriate, for expenses to experts and witnesses and to interpreters and translators who are not public service employees.

Article 13

Application

1. The application of this Protocol shall be entrusted to the central customs authorities of the Republic of Armenia on the one hand and the competent services of the European Commission and, where appropriate, the customs authorities of the Member States of the European Union on the other. They shall decide on all practical measures and arrangements necessary for its application, taking into consideration the rules in force in the field of data protection. They may recommend to the competent bodies amendments which they consider should be made to this Protocol.

2. The Parties shall consult each other and subsequently keep each other informed of the detailed rules of implementation which are adopted in accordance with the provisions of this Protocol.

*Article 14***Complementarity**

Without prejudice to Article 10, any agreements on mutual assistance which have been concluded between one or more Member States of the European Union and

the Republic of Armenia shall not prejudice Community provisions governing the communication between the competent services of the Commission and the customs authorities of the Member States of any information obtained in customs matters which could be of Community interest.

FINAL ACT

The Plenipotentiaries of the EUROPEAN COMMUNITY, the EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY, and the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY

hereinafter referred to as 'the Community',

of the one part, and

the plenipotentiaries of the THE REPUBLIC OF ARMENIA,

of the other part,

meeting at Brussels, on 10 December 1996, for the signature of the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Republic of Armenia, of the other part, hereinafter referred to as 'the Agreement', have adopted the following texts:

the Agreement including its Annexes and the following Protocol:

Protocol on mutual assistance between administrative authorities in customs matters.

The plenipotentiaries of the Community and the plenipotentiaries of the Republic of Armenia have adopted the texts of the Joint Declarations listed below and annexed to this Final Act:

Joint Declaration concerning Title II of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 7 of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 8 of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 15 of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 28 of the Agreement

The plenipotentiaries of the Community have further taken note of the following Declaration annexed to this Final Act:

Declaration by the Republic of Armenia concerning the protection of intellectual, industrial and commercial property rights

Hecho en Bruselas, el diez de diciembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles den tiende december nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zehnten Dezember neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the tenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le dix décembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì dieci dicembre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de tiende december negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em dez de Dezembro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Brysselissä kymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tionde december nittonhundranittiosex.

Կատարված է հազար ինը հարյուր իննսուն վեց թվականի դեկտեմբերի տասին Բրյուսելում:

Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Voor de Europese Gemeenschappen

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar



Հայաստանի Հանրապետության հոսմադ



Joint Declaration concerning Title II of the Agreement

All references to the GATT are to the text of the GATT as modified in 1994.

Joint Declaration concerning Article 7 of the Agreement

The Community and the Republic of Armenia declare that the text of the safeguard clause does not grant GATT safeguard treatment.

Joint Declaration concerning Article 8 of the Agreement

Until the Republic of Armenia accedes to the WTO, the Parties shall hold consultations in the Joint Committee on their import tariff policies, including changes in tariff protection. In particular, such consultations shall be offered prior to the increase of tariff protection.

Joint Declaration concerning Article 15 of the Agreement

Within the limits of their respective competences, the Parties agree that for the purpose of the Agreement, intellectual, industrial and commercial property includes in particular copyright, including the copyright in computer programs, and neighbouring rights, the rights relating to patents, industrial designs, geographical indications, including appellations of origin, trademarks and service marks, topographies of integrated circuits as well as protection against unfair competition as referred to in Article 10(a) of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property and Protection of Undisclosed Information on Know-how.

Joint Declaration concerning Article 28 of the Agreement

1. The Parties agree, for the purpose of its correct interpretation and its practical application, that the term 'cases of special urgency' included in Article 28 of the Agreement means cases of material breach of the Agreement by one of the Parties. A material breach of the Agreement consists in:
 - (a) repudiation of the Agreement not sanctioned by the general rules of international law, or
 - (b) violation of the essential elements of the Agreement set out in Article 1.

2. The Parties agree that the 'appropriate measures' referred to in Article 28 are measures taken in accordance with international law. If a party takes a measure in a case of special urgency as provided for pursuant to Article 28, the other party may avail itself of the procedure relating to settlement of disputes.

Declaration by the Republic of Armenia concerning the protection of intellectual, industrial and commercial property rights

The Republic of Armenia declares that:

1. By the end of the fifth year after entry into force of the Agreement, the Republic of Armenia shall accede to the multilateral conventions on intellectual, industrial and commercial property rights referred to in paragraph 2 of this declaration to which Member States of the Community are parties or which are *de facto* applied by Member States according to the relevant provisions contained in these conventions.
 2. Paragraph 1 of this declaration concerns the following multilateral conventions:
 - Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (Paris Act, 1971)
 - International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (Rome, 1961)
 - Protocol relating to the Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Madrid, 1989)
 - Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks (Geneva 1977, amended 1979)
 - Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the purposes of Patent Procedures (1977, modified in 1980)
 - International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) (Geneva Act, 1991)
 3. The Republic of Armenia confirms the importance it attaches to the obligations arising from the following multilateral conventions:
 - Paris Convention for the Protection of Industrial Property (Stockholm Act, 1967, and amended in 1979)
 - Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Stockholm Act, 1967, and amended in 1979)
 - Patent Cooperation Treaty (Washington 1970, amended and modified in 1979 and 1984)
 4. From the entry into force of the Agreement, the Republic of Armenia shall grant to Community companies and nationals, in respect of the recognition and protection of intellectual, industrial and commercial property, treatment no less favourable than that granted by it to any third country under bilateral agreements.
 5. The provisions of paragraph 4 shall not apply to advantages granted by the Republic of Armenia to any third country on an effective reciprocal basis or to advantages granted by the Republic of Armenia to another country of the former USSR.
-

COUNCIL DECISION

of 29 April 1997

on the conclusion by the European Community of the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Georgia, of the other part

(97/301/ECSC, EC, Euratom)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 in conjunction with the first sentence of Article 228 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas, pending the entry into force of the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Georgia, of the other part, signed in Luxembourg on 22 April 1996, it is appropriate to approve, on behalf of the European Community, the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Georgia, of the other part,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Georgia, of the other part, together with its Annexes, the Protocol and the declarations attached to the Final Act, are hereby approved on behalf of the European Community.

The texts of the instruments referred to in the first subparagraph are attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall, on behalf of the European Community, give the notification provided for in Article 32 of the Interim Agreement ⁽²⁾.

Done at Luxembourg, 29 April 1997.

*For the Council**The President*

H. VAN MIERLO

⁽¹⁾ OJ No C 115, 14. 4. 1997.

⁽²⁾ The date of the entry into force of the Interim Agreement will be published in the *Official Journal of the European Communities* by the General Secretariat of the Council.

INTERIM AGREEMENT

on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Georgia, of the other part

THE EUROPEAN COMMUNITY, THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY AND THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,

hereinafter referred to as 'the Community',

of the one part, and

GEORGIA,

of the other part,

WHEREAS an Agreement on Partnership and Cooperation between the European Communities and their Member States, of the one part and Georgia of the other part was signed on 22 April 1996;

WHEREAS the aim of the Partnership and Cooperation Agreement is to strengthen and widen the relations established previously, notably by the Agreement on Trade and Commercial and Economic Cooperation between the European Economic Community, the European Atomic Energy Community and the USSR signed on 18 December 1989;

WHEREAS it is necessary to ensure the rapid development of trade relations between the Parties;

WHEREAS to this end it is necessary to implement as speedily as possible, by means of an Interim Agreement, the provisions of the Partnership and Cooperation Agreement concerning trade and trade-related matters;

WHEREAS the said provisions should, accordingly, replace the relevant provisions of the Trade and Commercial and Economic Cooperation Agreement;

WHEREAS it is necessary to ensure that pending the entry into force of the Partnership and Cooperation Agreement and the establishment of the Cooperation Council, the Joint Committee set up under the Agreement on Trade and Commercial and Economic Cooperation may exercise the powers assigned by the Partnership and Cooperation Agreement to the Cooperation Council, which are necessary in order to implement the Interim Agreement,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their plenipotentiaries:

THE EUROPEAN COMMUNITY:

John FARRELL

Counsellor

Permanent Representation of Ireland and the European Union

François LAMOUREUX

Deputy Director-General of the Directorate-General for External Political Relations of the Commission of the European Communities

THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY

THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY:

François LAMOUREUX

Deputy Director-General of the Directorate-General for External Political Relations of the Commission of the European Communities

GEORGIA:

Irakli MENAGARISHVILI
Minister of Foreign Affairs

WHO, having exchanged their full powers, found in good and due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

TITLE I

GENERAL PRINCIPLES

Article 1

Respect for democracy, principles of international law and human rights as defined in particular in the United Nations Charter, the Helsinki Final Act and the Charter of Paris for a New Europe, as well as the principles of market economy, including those enunciated in the documents of the CSCE Bonn Conference, underpin the internal and external policies of the Parties and constitute essential elements of partnership and of this Agreement.

TITLE II

TRADE IN GOODS

Article 2

1. The Parties shall accord to one another most-favoured-nation treatment in all areas in respect of:

- customs duties and charges applied to imports and exports, including the method of collecting such duties and charges,
- provisions relating to customs clearance, transit, warehouses and transhipment,
- taxes and other internal charges of any kind applied directly or indirectly to imported goods,
- methods of payment and the transfer of such payments,
- the rules relating to the sale, purchase, transport, distribution and use of goods on the domestic market.

2. The provisions of paragraph 1 shall not apply to:

- (a) advantages granted with the aim of creating a customs union or a free-trade area or pursuant to the creation of such a union or area;

- (b) advantages granted to particular countries in accordance with WTO rules and with other international arrangements in favour of developing countries;

- (c) advantages accorded to adjacent countries in order to facilitate frontier traffic.

3. The provisions of paragraph 1 shall not apply, during a transitional period expiring on the date of Georgia acceding to the WTO or on 31 December 1998, whichever is earlier, to advantages defined in Annex I granted by Georgia to other States which have emerged from the dissolution of the USSR.

Article 3

1. The Parties agree that the principle of free transit is an essential condition for attaining the objectives of this Agreement.

In this connection each Party shall secure unrestricted transit via or through its territory of goods originating in the customs territory or destined for the customs territory of the other Party.

2. The rules described in Article V, paragraphs 2, 3, 4 and 5 of GATT are applicable between the Parties.

3. The rules contained in this Article are without prejudice to any special rules relating to specific sectors, in particular such as transport, or products agreed between the Parties.

Article 4

Without prejudice to the rights and obligations stemming from international conventions on the temporary admission of goods which bind both Parties, each Party shall furthermore grant the other Party exemption from import charges and duties on goods admitted temporarily, in the instances and according to the procedures stipulated by any other international convention on this matter binding upon it, in conformity with its legislation. Account shall be taken of the conditions under which the obligations stemming from such a convention have been accepted by the Party in question.

Article 5

1. Goods originating in Georgia shall be imported into the Community free of quantitative restrictions without prejudice to the provisions of Articles 7, 10 and 11 of this Agreement.

2. Goods originating in the Community shall be imported into Georgia free of all quantitative restrictions and measures of equivalent effect without prejudice to the provisions of Article 7 of this Agreement.

Article 6

Goods shall be traded between the Parties at market-related prices.

Article 7

1. Where any product is being imported into the territory of one of the Parties in such increased quantities or under such conditions as to cause or threaten to cause injury to domestic producers of like or directly competitive products, the Community or Georgia, whichever is concerned, may take appropriate measures in accordance with the following procedures and conditions.

2. Before taking any measures, or in cases to which paragraph 4 applies as soon as possible thereafter, the Community or Georgia, as the case may be, shall supply the Joint Committee with all relevant information with a view to seeking a solution acceptable to both Parties as provided for in Title IV.

3. If, as a result of the consultations, the Parties do not reach agreement within 30 days of referral to the Joint Committee on actions to avoid the situation, the Party which requested consultations shall be free to restrict

imports of the products concerned to the extent and for such time as is necessary to prevent or remedy the injury, or to adopt other appropriate measures.

4. In critical circumstances where delay would cause damage difficult to repair, the Parties may take the measures before the consultations, on the condition that consultations shall be offered immediately after taking such action.

5. In the selection of measures under this Article, the Parties shall give priority to those which cause least disturbance to the achievement of the aims of this Agreement.

6. Nothing in this Article shall prejudice or affect in any way the taking, by either Party, of anti-dumping or countervailing measures in accordance with Article VI of GATT, the Agreement on implementation of Article VI of GATT, the Agreement on interpretation and application of Articles VI, XVI and XXIII of GATT or related internal legislation.

Article 8

The Parties undertake to consider development of the provisions in this Agreement on trade in goods between them, as circumstances allow, including the situation arising from the accession of Georgia to the WTO. The Joint Committee referred to in Article 17 may make recommendations on such developments to the Parties which could be put into effect, where accepted, by virtue of agreement between the Parties in accordance with their respective procedures.

Article 9

This Agreement shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit justified on grounds of public morality, public policy or public security; the protection of health and life of humans, animals or plants; the protection of natural resources; the protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value or the protection of intellectual, industrial and commercial property or rules relating to gold and silver. Such prohibitions or restrictions shall not, however, constitute a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between the Parties.

Article 10

This Title shall not apply to trade in textile products falling within Chapters 50 to 63 of the combined

nomenclature. Trade in these products shall be governed by a separate agreement, initialled on 22 December 1995 and applied provisionally since 1 January 1996.

Article 11

1. Trade in products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community shall be governed by the provisions of this Title, with the exception of Article 5.

2. A contact group on coal and steel matters shall be set up, comprising representatives of the Community, on

the one hand, and representatives of Georgia, on the other.

The contact group shall exchange, on a regular basis, information on all coal and steel matters of interest to the Parties.

Article 12

Trade in nuclear materials will be conducted in accordance with the provisions of the Treaty establishing the European Atomic Energy Community. If necessary, trade in nuclear materials shall be subject to the provisions of a specific agreement to be concluded between the European Atomic Energy Community and Georgia.

TITLE III

PAYMENTS, COMPETITION AND OTHER ECONOMIC PROVISIONS

Article 13

The Parties undertake to authorize in freely convertible currency, any current payments between residents of the Community and of Georgia connected with the movement of goods, made in accordance with the provisions of this Agreement.

Article 14

The Parties agree to examine ways to apply their respective competition laws on a concerted basis in such cases where trade between them is affected.

Article 15

Pursuant to the provisions of this Article and of Annex II, Georgia shall continue to improve the protection of intellectual, industrial and commercial property rights in order to provide, by the end of the fifth year after the entry into force of this Agreement, for a level of protection similar to that provided in the Community by Community acts, in particular those referred to in Annex II, including comparable means of enforcing such rights.

Article 16

Mutual assistance in customs matters between administrative authorities of the Parties shall take place in accordance with the Protocol annexed to this Agreement.

TITLE IV

INSTITUTIONAL, GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 17

The Joint Committee set up by the Agreement on Trade and Commercial and Economic Cooperation signed between the European Economic Community and the USSR on 18 December 1989 shall perform the duties assigned to it by this Agreement until the Cooperation Council provided for in Article 81 of the Partnership and Cooperation Agreement is established.

Article 18

The Joint Committee may, for the purposes of attaining the objectives of this Agreement, make recommendations in the cases provided for therein.

It shall draw up its recommendations by agreement between the Parties.

Article 19

When examining any issue arising within the framework of this Agreement in relation to a provision referring to an article of GATT/WTO Agreement, the Joint Committee shall take into account to the greatest extent possible the interpretation that is generally given to the article of GATT/WTO Agreement in question by the Members of the WTO.

Article 20

1. Within the scope of this Agreement, each Party undertakes to ensure that natural and legal persons of the other Party have access free of discrimination in relation to its own nationals to the competent courts and administrative organs of the Parties to defend their individual rights and their property rights, including those concerning intellectual, industrial and commercial property.

2. Within the limits of their respective powers and competences, the Parties:

- shall encourage the adoption of arbitration for the settlement of disputes arising out of commercial and cooperation transactions concluded by economic operators of the Community and those of Georgia,
- agree that where a dispute is submitted to arbitration, each party to the dispute may, except where the rules of the arbitration centre chosen by the parties provide otherwise, choose its own arbitrator, irrespective of his nationality, and that the presiding third arbitrator or the sole arbitrator may be a citizen of a third State,
- will recommend their economic operators to choose by mutual consent the law applicable to their contracts,
- shall encourage recourse to the arbitration rules elaborated by the United Nations Commission on International Trade Law (Uncitral) and to arbitration by any centre of a State signatory to the Convention on Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards done at New York on 10 June 1958.

Article 21

Nothing in the Agreement shall prevent a Party from taking any measures:

- (a) which it considers necessary to prevent the disclosure of information contrary to its essential security interests;
- (b) which relate to the production of or trade in arms, munitions or war materials or to research,

development or production indispensable for defence purposes, provided that such measures do not impair the conditions of competition in respect of products not intended for specifically military purposes;

- (c) which it considers essential to its own security in the event of serious internal disturbances affecting the maintenance of law and order, in time of war or serious international tension constituting threat of war or in order to carry out obligations it has accepted for the purpose of maintaining peace and international security;
- (d) which it considers necessary to respect its international obligations and commitments in the control of dual-use industrial goods and technology.

Article 22

1. In the fields covered by this Agreement and without prejudice to any special provisions contained therein:

- the arrangements applied by Georgia in respect of the Community shall not give rise to any discrimination between the Member States, their nationals or their companies or firms,
- the arrangements applied by the Community in respect of Georgia shall not give rise to any discrimination between Georgian nationals, or its companies or firms.

2. The provisions of paragraph 1 are without prejudice to the right of the Parties to apply the relevant provisions of their fiscal legislation to tax payers who are not in identical situations as regards their place of residence.

Article 23

1. Each Party may refer to the Joint Committee any dispute relating to the application or interpretation of this Agreement.

2. The Joint Committee may settle the dispute by means of a recommendation.

3. In the event of it not being possible to settle the dispute in accordance with paragraph 2, either Party may notify the other of the appointment of a conciliator; the other Party must then appoint a second arbitrator within two months.

The Joint Committee shall appoint a third conciliator.

The conciliators' recommendations shall be taken by majority vote. Such recommendations shall not be binding upon the Parties.

4. The Joint Committee may establish rules of procedure for dispute settlement.

Article 24

The Parties agree to consult promptly through appropriate channels at the request of either Party to discuss any matter concerning the interpretation or implementation of this Agreement and other relevant aspects of the relations between the Parties.

The provisions of this Article shall in no way affect and are without prejudice to Articles 7, 23 and 28.

Article 25

Treatment granted to Georgia thereunder shall in no case be more favourable than that granted by the Member States to each other.

Article 26

Insofar as matters covered by this Agreement are covered by the Energy Charter Treaty and Protocols thereto, such Treaty and Protocols shall upon entry into force apply to such matters but only to the extent that such application is provided for therein.

Article 27

1. This Agreement shall be applicable until the entry into force of the Partnership and Cooperation Agreement signed on 22 April 1996.

2. Either Party may denounce this Agreement by notifying the other Party. This Agreement shall cease to apply six months after the date of such notification.

Article 28

1. The Parties shall take any general or specific measures required to fulfil their obligations under this Agreement. They shall see to it that the objectives set out in this Agreement are attained.

2. If either Party considers that the other Party has failed to fulfil an obligation under this Agreement, it may take the appropriate measures. Before doing so, except in cases of special urgency, it shall supply the Joint

Committee with all relevant information required for a thorough examination of the situation with a view to seeking a solution acceptable to the Parties.

In the selection of these measures, priority must be given to those which least disturb the functioning of this Agreement. These measures shall be notified immediately to the Joint Committee if the other Party so requests.

Article 29

Annexes I and II, together with the Protocol on mutual assistance in customs matters between administrative authorities, shall form an integral part of this Agreement.

Article 30

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaties establishing the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community are applied and under the conditions laid down in those Treaties and, on the other hand, to the territory of Georgia.

Article 31

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Georgian languages, each of these texts being equally authentic.

Article 32

This Agreement will be approved by the Parties in accordance with their own procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties notify each other that the procedures referred to in the first paragraph have been completed.

Upon its entry into force, and as far as relations between Georgia and the Community are concerned, this Agreement shall replace Article 2, Article 3, except for the fourth indent thereof, and Articles 4 to 16 of the Agreement between the European Economic Community, the European Atomic Energy Community and the Union of Soviet Socialist Republics on Trade and Economic and Commercial Cooperation signed in Brussels on 18 December 1989.

Hecho en Tiflis, el cinco de octubre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Tbilisi den femte oktober nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Tiflis am fünften Oktober neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στο Τιπίλι, στις πέντε Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Tbilisi on the fifth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Tbilissi, le cinq octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Tbilisi, addì cinque ottobre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Tbilisi, de vijfde oktober negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Tbilissi, em cinco de Outubro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Tbilisissä viidentenä päivänä lokakuuta vuonna
tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Tbilisi den femte oktober nittonhundranittiosex.

შესრულებულია თბილისში, 1996 წლის 5 ოქტომბერს

Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Voor de Europese Gemeenschappen

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar

John Garsell
F. Lamouroux

საქართველოს სახელით

ნ. ჯ. ჯ.

List of documents attached

	<i>Page</i>
<i>Annex I</i> Indicative list of advantages granted by Georgia to the Independent States in accordance with Article 2 (3)	32
<i>Annex II</i> Intellectual, industrial and commercial property acts referred to in Article 15	32
PROTOCOL on mutual assistance between administrative authorities in customs matters	33

ANNEX I**Indicative list of advantages granted by Georgia to the Independent States in accordance with Article 2 (3)***All Independent States*

1. No import duties are implemented.
 2. No VAT or exercise duties are applied to imports.
 3. Special system of non-commercial operations, including payments resulting from these operations.
-

ANNEX II

Intellectual, industrial and commercial property acts referred to in Article 15

1. Community acts referred to in Article 15:
 - First Council Directive 89/104/EEC of 21 December 1988 to approximate the laws of the Member States relating to trade marks,
 - Council Directive 87/54/EEC of 16 December 1986 on the legal protection of topographics of semi-conductor products,
 - Council Directive 91/250/EEC of 14 May 1991 on the legal protection of computer programs,
 - Council Regulation (EEC) No 1768/92 of 18 June 1992 concerning the creation of a supplementary protection certificate for medicinal products,
 - Council Regulation (EEC) No 2081/92 of 14 July 1992 on the protection of geographical indications and designations of origin for agricultural products and foodstuffs,
 - Council Directive 93/83/EEC of 27 September 1993 on the coordination of certain rules concerning copyright and rights related to copyright applicable to satellite broadcasting and cable retransmission,
 - Council Directive 93/98/EEC of 29 October 1993 harmonizing the term of protection of copyright and certain related rights,
 - Council Directive 92/100/EEC of 19 November 1992 on rental right and lending right and on certain rights related to copyright in the field of intellectual property.
 2. If problems in the area of intellectual, industrial and commercial property as addressed in the above Community acts and affecting trading conditions were to occur, urgent consultations will be undertaken, at the request of the Community or Georgia, with a view to reaching mutually satisfactory solutions.
-

PROTOCOL

on mutual assistance between administrative authorities in customs matters

Article 1

Definitions

For the purposes of this Protocol:

- (a) 'customs legislation' shall mean any legal or regulatory provisions applicable in the territory of the Parties governing the import, export, transit of goods and their placing under any customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control;
- (b) 'applicant authority', shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Party for this purpose and which makes a request for assistance in customs matters;
- (c) 'requested authority', shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Party for this purpose and which receives a request for assistance in customs matters;
- (d) 'personal data', shall mean all information relating to an identified or identifiable individual.

Article 2

Scope

1. The Parties shall assist each other, in the areas within their jurisdiction, in the manner and under the conditions laid down in this Protocol, in preventing, detecting and investigating operations in breach of customs legislation.

2. Assistance, in customs matters, as provided for in this Protocol, shall apply to any administrative authority of the Parties which is competent for the application of this Protocol. It shall not prejudice the rules governing mutual assistance in criminal matters. Nor shall it cover information obtained under powers exercised at the request of the judicial authorities, unless those authorities so agree.

Article 3

Assistance on request

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall furnish it with all relevant information which may enable it to ensure that customs legislation is correctly applied, including information

regarding operations noted or planned which are or could be in breach of such legislation.

2. At the request of the applicant authority, the requested authority shall inform it whether goods exported from the territory of one of the Parties have been properly imported into the territory of the other Party, specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods.

3. At the request of the applicant authority, the requested authority shall, within the framework of its laws, take the necessary steps to ensure that a surveillance is kept on:

- (a) natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are breaching or have breached customs legislation;
- (b) places where goods are stored in a way that gives grounds for suspecting that they are intended to supply operations in breach of customs legislation;
- (c) movements of goods notified as possibly giving rise to breaches of customs legislation;
- (d) means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or might be used in operations in breach of customs legislation.

Article 4

Spontaneous assistance

The Parties shall provide each other, as far as their national laws, rules and other legal instruments allow, with assistance without prior request if they consider that to be necessary for the correct application of customs legislation, particularly when they obtain information pertaining to:

- operations which are or appear to be in breach of such legislation and which may be of interest to the other Party,
- new means or methods employed in carrying out such operations,
- goods known to be subject to breaches of customs legislation,
- natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are or have been in breach of customs legislation,

- means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or might be used in operations in breach of customs legislation.

Article 5

Delivery/notification

At the request of the applicant authority, the requested authority shall, in accordance with its legislation, take all necessary measures in order:

- to deliver all documents,
- to notify all decisions,

falling within the scope of this Protocol to an addressee, residing or established in its territory. In such cases, Article 6 (3) shall apply as far as the request itself is concerned.

Article 6

Form and substance of requests for assistance

1. Requests pursuant to this Protocol shall be made in writing. They shall be accompanied by the documents necessary to enable compliance with the request. When required because of the urgency of the situation, oral requests may be accepted, but must be confirmed in writing immediately.

2. Requests pursuant to paragraph 1 shall include the following information:

- (a) the applicant authority making the request;
- (b) the measure requested;
- (c) the object of and the reason for the request;
- (d) the laws, rules and other legal elements involved;
- (e) indications as exact and comprehensive as possible on the natural or legal persons who are the target of the investigations;
- (f) a summary of the relevant facts and of the enquiries already carried out, except in cases provided for in Article 5.

3. Requests shall be submitted in an official language of the requested authority or in a language acceptable to that authority.

4. If a request does not meet the formal requirements, its correction or completion may be requested; precautionary measures may, however, be ordered.

Article 7

Execution of requests

1. In order to comply with a request for assistance, the requested authority shall proceed, within the limits of its competence and available resources, as though it were acting on its own account or at the request of other authorities of that same Party, by supplying information already possessed, by carrying out appropriate enquiries or by arranging for them to be carried out. This provision shall also apply to the administrative department to which the request has been addressed by the requested authority when the latter cannot act on its own.

2. Requests for assistance shall be executed in accordance with the laws, rules and other legal instruments of the requested Party.

3. Duly authorized officials of a Party may, with the agreement of the other Party involved and subject to the conditions laid down by the latter, obtain from the offices of the requested authority or other authority for which the requested authority is responsible, information relating to operations which are or may be in breach of customs legislation which the applicant authority needs for purposes of this Protocol.

4. Officials of a Party may, with the agreement of the other Party involved and subject to the conditions laid down by the latter, be present at enquiries carried out in the latter's territory.

Article 8

Form in which information is to be communicated

1. The requested authority shall communicate results of enquiries to the applicant authority in the form of documents, certified copies of documents, reports and the like.

2. The documents provided for in paragraph 1 may be replaced by computerized information produced in any form for the same purpose.

Article 9

Exceptions to the obligation to provide assistance

1. The Parties may refuse to give assistance as provided for in this Protocol, where to do so would:

- (a) be likely to prejudice the sovereignty of Georgia or that of a Member State of the European Union which has been asked for assistance under this Protocol, or
- (b) be likely to prejudice public policy, security or other essential interests, in particular in the cases referred under Article 10 (2); or
- (c) involve currency or tax regulations other than customs duties legislation; or
- (d) violate an industrial, commercial or professional secret.

2. Where the applicant authority requests assistance which it would itself be unable to provide if so asked, it shall draw attention to that fact in its request. It shall then be left to the requested authority to decide how to respond to such a request.

3. If assistance is refused, the decision and the reasons therefor must be notified to the applicant authority without delay.

Article 10

Information exchange and confidentiality

1. Any information communicated in whatsoever form pursuant to this Protocol shall be of a confidential or restricted nature, depending on the rules applicable in each of the Parties. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended to like information under the relevant laws of the Party which received it and the corresponding provisions applying to the Community institutions.

2. Personal data may be exchanged only when the receiving Party undertakes to protect such data in at least an equivalent way to the one applicable to that particular case in the supplying Party.

3. Information obtained shall be used solely for the purposes of this Protocol. Where one of the Parties requests the use of such information for other purposes, it shall ask for the prior written consent of the authority which furnished the information. Moreover, it shall be subject to any restrictions laid down by that authority.

4. Paragraph 3 shall not impede the use of information in any judicial or administrative proceedings subsequently instituted for failure to comply with customs legislation.

The competent authority which supplied that information shall be notified of such use.

5. The Parties may, in their records of evidence, reports and testimonies and in proceedings and charges brought before the courts, use as evidence information obtained and documents consulted in accordance with the provisions of this Protocol.

Article 11

Experts and witnesses

1. An official of a requested authority may be authorized to appear, within the limitations of the authorization granted, as an expert or witness in judicial or administrative proceedings regarding the matters covered by this Protocol in the jurisdiction of the other Party, and produce such objects, documents or authenticated copies thereof, as may be needed for the proceedings. The request for an appearance must indicate specifically on what matters and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

2. The authorized official shall enjoy the protection guaranteed by existing legislation to officials of the applicant authority on its territory.

Article 12

Assistance expenses

The Parties shall waive all claims on each other for the reimbursement of expenses incurred pursuant to this Protocol, except, as appropriate, for expenses to experts and witnesses and to interpreters and translators who are not public service employees.

Article 13

Application

1. The application of this Protocol shall be entrusted to the central customs authorities of Georgia on the one hand and the competent services of the Commission of the European Communities and, where appropriate, the customs authorities of the Member States of the European Union on the other. They shall decide on all practical measures and arrangements necessary for its application, taking into consideration the rules in force in the field of data protection. They may recommend to the competent bodies amendments which they consider should be made to this Protocol.

2. The Parties shall consult each other and subsequently keep each other informed of the detailed rules of implementation which are adopted in accordance with the provisions of this Protocol.

*Article 14***Complementarity**

Without prejudice to Article 10, any agreements on mutual assistance which have been concluded between one or more Member States of the European Union and

Georgia shall not prejudice Community provisions governing the communication between the competent services of the Commission of the European Communities and the customs authorities of the Member States of any information obtained in customs matters which could be of Community interest.

FINAL ACT

The Plenipotentiaries of the 'EUROPEAN COMMUNITY', the 'EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY', and the 'EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY',

hereinafter referred to as 'the Community',

of the one part, and

the plenipotentiaries of GEORGIA,

of the other part,

meeting at Tbilisi, on the fifth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety six for the signature of the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Georgia, of the other part, hereinafter referred to as 'the Agreement', have adopted the following texts:

the Agreement including its Annexes and the following Protocol:

PROTOCOL on mutual assistance between administrative authorities in customs matters.

The plenipotentiaries of the Community and the plenipotentiaries of Georgia have adopted the texts of the Joint Declarations listed below and annexed to this Final Act:

Joint Declaration concerning Title II of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 7 of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 8 of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 15 of the Agreement

Joint Declaration concerning Article 28 of the Agreement.

The plenipotentiaries of the Community have further taken note of the following Declaration annexed to this Final Act:

Declaration by Georgia concerning the protection of intellectual, industrial and commercial property rights

Hecho en Tiflis, el cinco de octubre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Tbilisi den femte oktober nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Tiflis am fünften Oktober neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στο Τιπίλι, στις πέντε Οκτωβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Tbilisi on the fifth day of October in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Tbilissi, le cinq octobre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Tbilisi, addì cinque ottobre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Tbilisi, de vijfde oktober negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Tbilissi, em cinco de Outubro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Tbilisissä viidentenä päivänä lokakuuta vuonna
tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Tbilisi den femte oktober nittonhundraettiosex.

შესრულებულია თბილისში, 1996 წლის 5 ოქტომბერს

Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Voor de Europese Gemeenschappen

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar

John Garsell
P. Lamoureaux

საქართველოს სახელმწიფო

ნ. კ. კ.

Joint Declaration concerning Title II of the Agreement

All references to GATT are to the text of GATT as modified in 1994.

Joint Declaration concerning Article 7 of the Agreement

The Community and Georgia declare that the text of the safeguard clause does not grant GATT safeguard treatment.

Joint Declaration concerning Article 8 of the Agreement

Until Georgia accedes to the WTO, the Parties shall hold consultations in the Cooperation Committee on their import tariff policies, including changes in tariff protection. In particular, such consultations shall be offered prior to the increase of tariff protection.

Joint Declaration concerning Article 15 of the Agreement

Within the limits of their respective competences, the Parties agree that for the purpose of the Agreement, intellectual, industrial and commercial property includes in particular copyright, including the copyright in computer programs, and neighbouring rights, the rights relating to patents, industrial designs, geographical indications, including appellations of origin, trademarks and service marks, topographies of integrated circuits as well as protection against unfair competition as referred to in Article 10 (a) of the Paris Convention for the Protection of Industrial Property and protection of undisclosed information on know-how.

Joint Declaration concerning Article 28 of the Agreement

1. The Parties agree, for the purpose of its correct interpretation and its practical application, that the term 'cases of special urgency' included in Article 28 of the Agreement means cases of material breach of the Agreement by one of the Parties. A material breach of the Agreement consists in:
 - (a) repudiation of the Agreement not sanctioned by the general rules of international law, or
 - (b) violation of the essential elements of the Agreement set out in Article 1.
 2. The Parties agree that the 'appropriate measures' referred to in Article 28 are measures taken in accordance with international law. If a party takes a measure in a case of special urgency as provided for pursuant to Article 28, the other party may avail itself of the procedure relating to settlement of disputes.
-

Declaration by Georgia concerning the protection of intellectual, industrial and commercial property rights

Georgia declares that:

1. By the end of the fifth year after entry into force of the Agreement, Georgia shall accede to the multilateral conventions on intellectual, industrial and commercial property rights

referred to in Paragraph 2 of this declaration to which Member States of the Community are parties or which are *de facto* applied by Member States according to the relevant provisions contained in these conventions.

2. Paragraph 1 of this declaration concerns the following multilateral conventions:

- International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (Rome, 1961),
- Protocol relating to the Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Madrid, 1989),
- Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks (Geneva 1977, amended 1979),
- Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the purposes of Patent Procedures (1977, modified in 1980),
- International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) (Geneva Act, 1991).

3. Georgia confirms the importance it attaches to the obligations arising from the following multilateral conventions:

- Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (Paris Act, 1971),
- Paris Convention for the Protection of Industrial Property (Stockholm Act, 1967 and amended in 1979),
- Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Stockholm Act, 1967, and amended in 1979),
- Patent Cooperation Treaty (Washington 1970, amended and modified in 1979 and 1984).

4. From the entry into force of the Agreement, Georgia shall grant to Community companies and nationals, in respect of the recognition and protection of intellectual, industrial and commercial property, treatment no less favourable than that granted by it to any third country under bilateral agreements.

5. The provisions of paragraph 4 shall not apply to advantages granted by Georgia to any third country on an effective reciprocal basis or to advantages granted by Georgia to another country of the former USSR.
